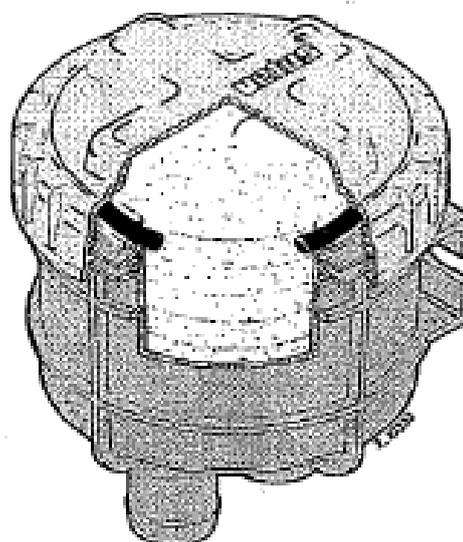


VETUS[®]

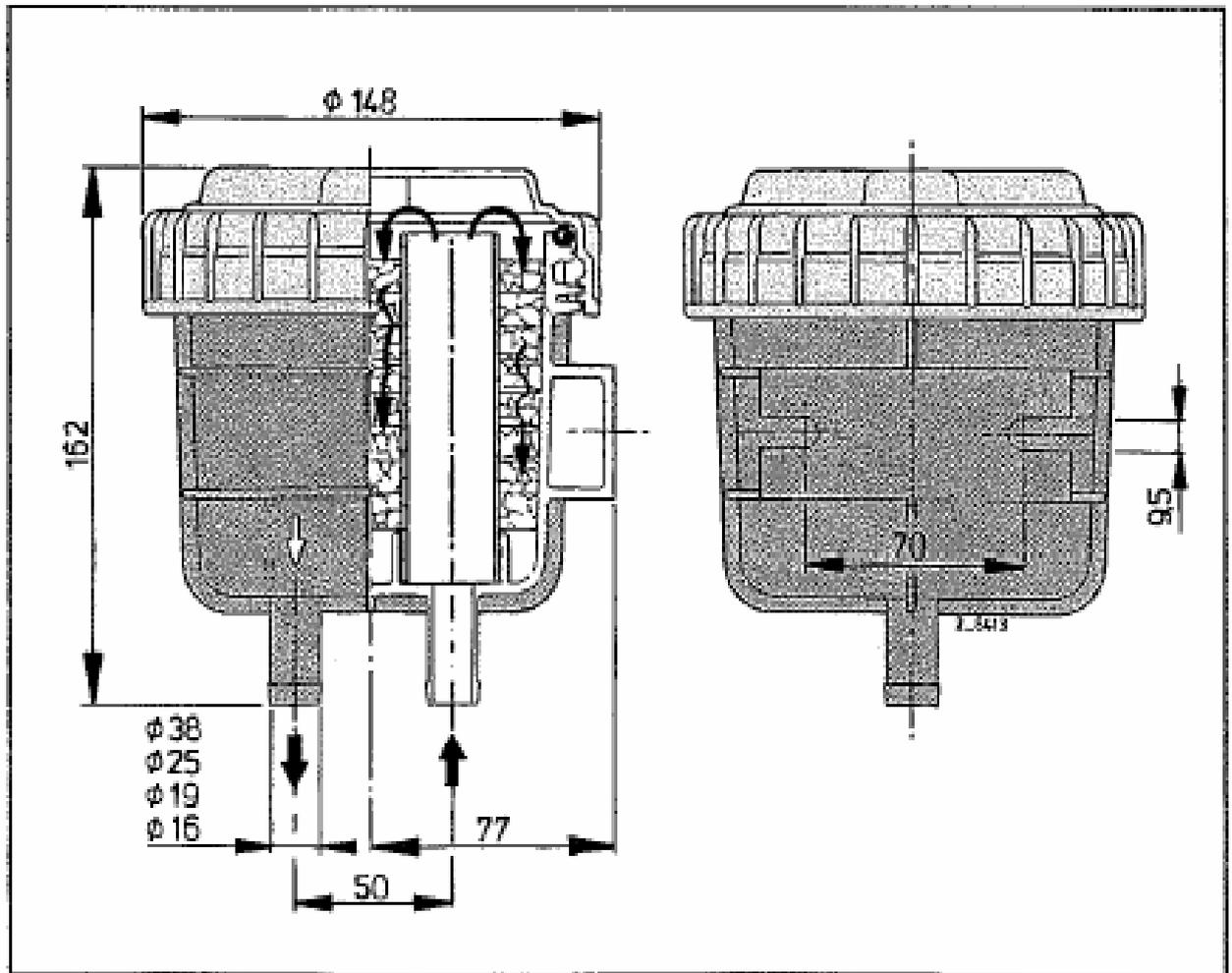
РУССКИЙ ЯЗЫК

**ФИЛЬТРЫ ОТ ЗАПАХА ДЛЯ
ТОПЛИВНЫХ ТСИСТЕМ**



NSF16 NSF19
NSF25 NSF38

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



vetus den ouden n.v.

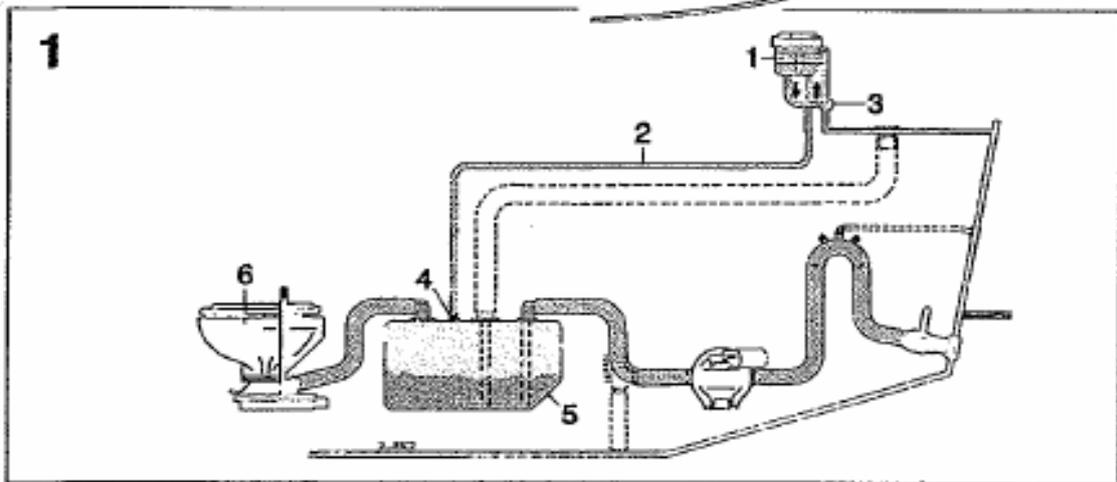
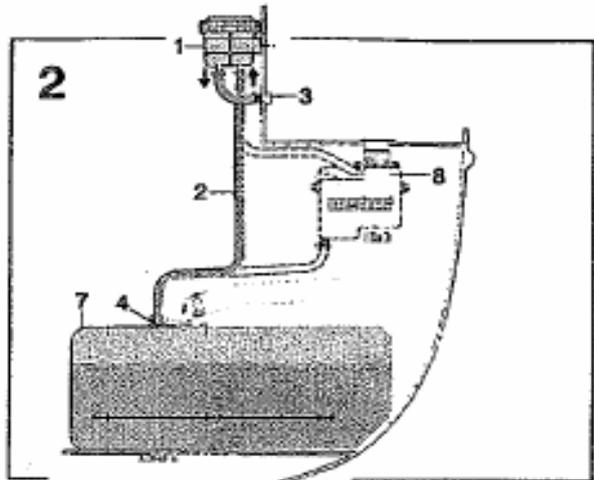
FOKKERSTRAAT 571 - 3125 BD SCHIEDAM - HOLLAND - TEL.: +31 10 4377700 - TELEX: 23470
TELEFAX: +31 10 4372673 - 4621286 - E-MAIL: sales@vetus.nl - INTERNET: <http://www.vetus.com>

Printed in the Netherlands
110102.02 03-05

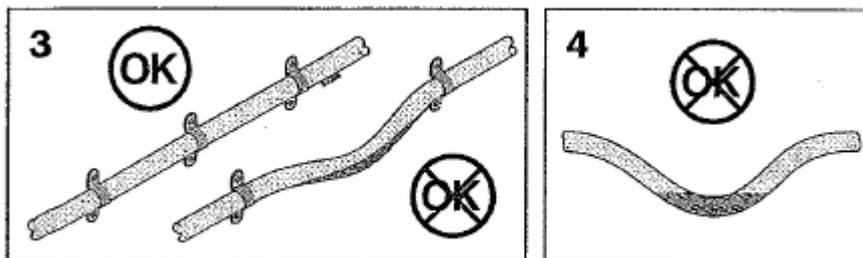
ПРИМЕРЫ УСТАНОВКИ

NSF NSF16, 19, 25, 38

Installatievoorbeelden
Installation examples
Montage-Beispiele
Exemples d'installation
Ejemplos de instalación
Esempi di installazione



УСТАНОВКА ВЕНТИЛЯЦИОННОГО КАНАЛА



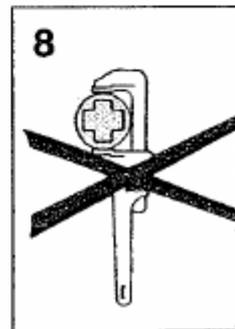
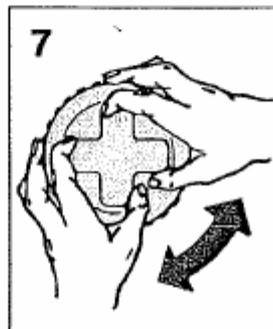
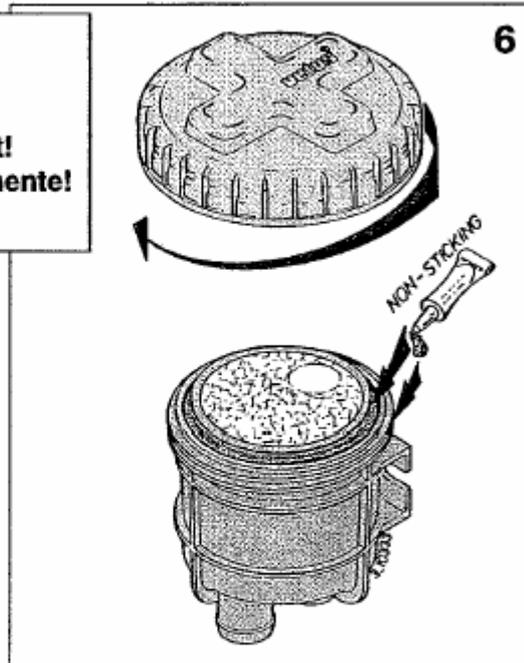
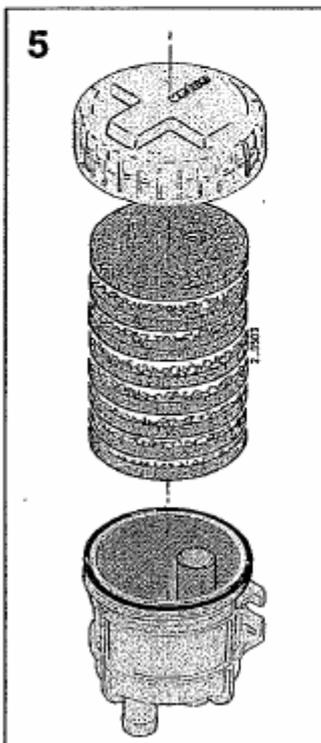
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не перетягивайте крышку фильтра!

Gebruik en onderhoud
Use and maintenance
Betrieb und wartung

Emploi et entretien
Uso y mantenimiento
Uso e manutenzione

Niet te vast draaien!
Do not overtighten!
Nicht zu fest drehen!
Ne pas serrer trop fort!
¡No apretar excesivamente!
Non stringere troppo!



Введение.

Из вентиляционных отверстий цистерн сточных вод и топливных цистерн может исходить неприятный запах.

Это можно предотвратить путем установки в вентиляционный канал фильтров с активированным углем.

Фильтрующий элемент предотвращающих запахи фильтров VETUS, состоит из вспененного полиуретана, заполненного активированным углем.

Атомы активированного угля притягивают к себе молекулы газа, выходящего из вент. отверстия и проходящего через фильтр. Степень поглощения зависит от молекулярного состава газа. Различные молекулы поглощаются в разной степени. Т.о., из газовой смеси можно выделять отдельные (нежелательные) газы.

Внимание.

При установке фильтра в вент. линию цистерны сточных вод:

Фильтр создает дополнительное сопротивление в вентиляционной линии. При откачке содержимого цистерны с помощью мощного берегового откачного насоса недостаток воздуха может привести к тому, что воздух будет засасываться через вент. линию и фильтр. Примите это во внимание для предотвращения повреждения цистерны.

Установка.

Примеры установки см. на рис. 1 и 2.

Установите фильтр в сухом, прохладном, легко доступном месте над ватерлинией. Для обеспечения нормальной работы фильтрующий элемент должен быть сухим. Примите это во внимание при выборе места для фильтра.

Расположите фильтр достаточно высоко, так, чтобы ни жидкость из цистерны, ни пена не могли попасть внутрь него.

При установке на парусной яхте примите во внимание возможность сильного крена.

Прикрепите фильтр на вертикальную переборку.

Соединения.

К фильтру можно присоединять шланги диаметром 16, 19, 25 и 38 мм.

К обоим отводам фильтра (соединениям) присоединяйте только гибкие шланги.

В качестве смазки при подсоединении шлангов используйте только воду или/и мыло (никогда не используйте жирные смазки на основе нефтепродуктов).

Фиксируйте шланг на отводе фильтра с помощью одного хомута из нержавеющей стали.

Вентиляционная линия.

Вентиляционная линия всегда должна идти от фильтра к цистерне под наклоном вниз. При прокладке вентиляционного шланга фиксируйте его скобами т.о., чтобы не допустить провисаний (см. рис. 3 и 4). Если на каких-либо длинных участках это невозможно сделать с помощью гибкого шланга, то используйте в этих местах металлическую или жесткую пластиковую трубку. Жесткая трубка не должна подсоединяться к цистерне и фильтру. Для подсоединения к ним жесткой трубкой используйте куски гибкого шланга.

Обслуживание.

Заменяйте фильтрующий элемент как минимум один раз в сезон перед навигацией.

Всегда заменяйте фильтрующий элемент после попадания внутрь фильтра воды или пены.

Для замены фильтрующего элемента открутите крышку фильтра (см. рис. 5).

Один за другим выньте из корпуса фильтра все 8 дисков фильтрующего элемента. Прочистите корпус фильтра, поместите внутрь него новые диски фильтрующего элемента. Смажьте резиновую прокладку и резьбу крышки силиконовой или тефлоновой смазкой (см. рис. 6) и закрутите крышку фильтра.

Внимание: откручивайте и закручивайте крышку фильтра только руками, никогда не используйте для этого какие-либо инструменты (см. рис. 7 и 8).

Каждый год проверяйте вентиляционную линию (не засорилась ли, нет ли разрывов и пр.). Также проверяйте крепления вент. шлангов/трубок.

Технические характеристики.

Материал корпуса: Полипропилен GF

Фильтрующий эл-т: PUR

Крышка: Стирол/Акрил-нитрил

Вес: 0,45 кг

Макс. внешняя температура: 75°C

Макс. избыточное давление: 0.5 бар

Примеры установки.

1.

Вентиляционная линия цистерны сточных вод.

2.

Вентиляционная линия цистерны дизельного топлива.

Пояснения к рисункам.

1. Фильтр от запаха.

2. Вент. линия.

3. Вент. ниппель.

4. Вент. отвод на цистерне.

5. Цистерна сточных вод.

6. Унитаз.

7. Цистерна диз. топлива

8. У-во предотвращения разбрызгивания топлива.